

vifa

# COPENHAGEN 2.0

*Краткое руководство пользователя. Модель: VIFA012*

*РУССКИЙ*

# IMPORTANT STATEMENTS:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Its operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. Le fonctionnement de l'appareil est sujet aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences néfastes, et
2. Cet appareil doit tolérer les interférences reçues, y compris celles qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.

## Note:

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio-exemptés de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## FCC/IC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC/IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.

Déclaration de la FCC et d'IC sur l'exposition aux radiations  
Cet appareil est conforme à la norme RSS102 de la FCC/IC relative aux limites d'exposition aux radiations dans un environnement non contrôlé. Vous devez installer et utiliser cet appareil en respectant une distance minimale de 20 cm entre votre corps et l'élément rayonnant.

Vifa Denmark A/S  
Mariendalsvej 2A  
DK - 8800 Viborg  
vifa.dk



The maximum ambient temperature should not exceed 40°C.

Vifa Denmark A/S hereby declares that the product Copenhagen 420 (VIFA012), which contains Bluetooth and Wi-Fi radio transceivers, complies with the essential requirements of EU directive 2014/53/EU (RED).

The radiated power for Bluetooth RF frequency range 2402-2480MHz is less than 10dBm.

The radiated power for Wi-Fi RF frequency range 2422-2472MHz is less than 20dBm.

The complete EU Declaration of Conformity can be downloaded from: [www.vifa.dk/support](http://www.vifa.dk/support)

Firmware version:  
Equal or later than System/3.6.4917.206 and BT/1.2

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## Regulatory Safety Information

- 1 Read these instructions.
  - 2 Keep these instructions.
  - 3 Heed all warnings.
  - 4 Follow all instructions.
  - 5 Do not use this apparatus near water.
  - 6 Clean only with dry cloth.
  - 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
  - 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
  - 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
  - 10 Protect the power cord from being walked-on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
  - 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
  - 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
  - 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
  - 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.
  - 15 To completely disconnect unit power from the AC mains, disconnect the unit's power cord from the mains socket.
  - 16 Important! This equipment is not intended to be used on soft support (like beddings, Blankets etc.)
  - 17 The socket-outlet shall be easily accessible.
  - 18 Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery can result in an explosion
  - 19 High or low extreme temperatures that a battery can be subjected to during use is 10°C - 45°C, storage -20°C - 40°C or transportation 10°C - 45°C, and low air pressure is 86-106kPa at 2000m. high altitude.
  - 20 Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - 21 Battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - 22 Product label affixed to the bottom of the product.
  - 23 **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
  - 24 **WARNING:** The Battery (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
  - 25 **WARNING:** The main plug shall remain readily operable.
  - 26 Keep minimum distances 1cm around the apparatus for sufficient ventilation.
  - 27 The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
  - 28 Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
  - 29 The use of apparatus in tropical and/or moderate climates.
  - 30 Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- WARNING:**
- To reduce the risk of fire and electric shock do not expose this apparatus to rain or moisture.
  - Do not place objects filled with liquids such as vases on the apparatus.
  - Do not open apparatus. There are no user-serviceable parts inside. Risk of electric shock inside.
  - The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
  - No naked flame sources, such as lighted candles, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.



The lightning flash and arrow head within the triangle is a warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product.

## Вы сделали правильный выбор

Многокомнатный режим. Многопользовательность. Многофункциональность. Акустическая система Copenhagen 2.0 является частью системы Vifa®HOME, обеспечивающей превосходный звук в любой точке вашей квартиры.

Наслаждайтесь!

### COPENHAGEN

Комплектность .....	6
Начало работы.....	7

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ COPENHAGEN

Подключение к сети Wi-Fi .....	8
Подключение с помощью Bluetooth® .....	9
Проводное подключение .....	10

### VIFA®HOME

Vifa®PLAY .....	11
Пауза / отключение звука.....	12
Vifa®LINK .....	13

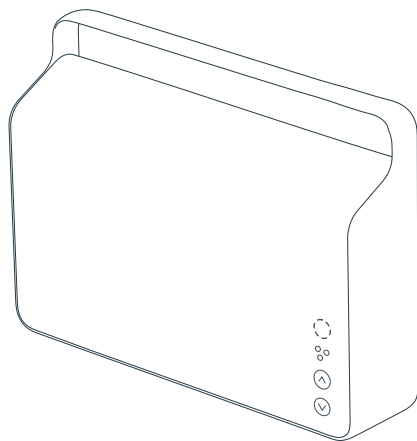
ЗАВОДСКИЕ УМОЛЧАНИЮ.....	14
СБРОС Copenhagen .....	15

Пульт дистанционного управления.....	16
Технические характеристики .....	17
Торговые марки .....	19



Краткое руководство пользователя на других языках можно прочесть на сайте [www.vifa.dk/support](http://www.vifa.dk/support)

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

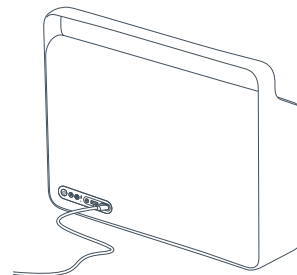


Система Vifa Copenhagen, кабель питания, дополнительный кабель с разъемом типа "мини-джек" 3,5 мм, чехол для транспортировки, краткое руководство пользователя и гарантийный талон.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

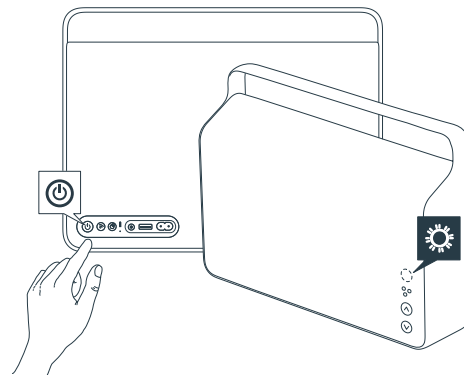
1

Подключите кабель питания к акустической системе, а затем включите его в розетку.



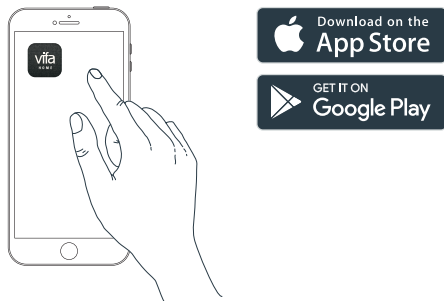
2

Нажмите и удерживайте кнопку ПИТАНИЯ до момента загорания ИНДИКАТОРА СОСТОЯНИЯ на передней панели и включения акустической системы. Подождите 1 минуту, прежде чем устройство будет готово к использованию. Состояние готовности можно определить по замедлению частоты мигания БЕЛОГО индикатора.

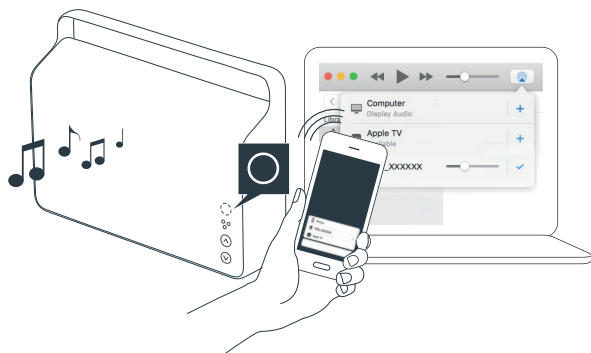


## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ WI-FI

Загрузите бесплатное приложение Vifa®HOME и следуйте инструкциям данного приложения. Узнать больше о других возможностях, например, об использовании компьютера или других устройств для настройки, можно на нашем сайте: [vifa.dk/support](http://vifa.dk/support)

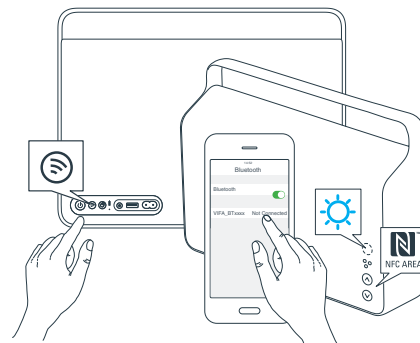


Во время настройки вы подключите свою акустическую систему к своей сети Wi-Fi. Для подключения к сети Wi-Fi вы должны знать соответствующий пароль. После подключения системы Copenhagen её индикатор состояния будет непрерывно гореть БЕЛЫМ светом, и можно начинать воспроизведение с помощью акустической системы.

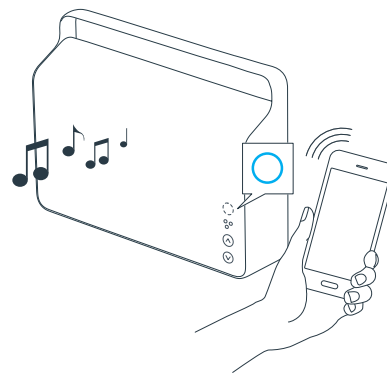


## ПОДКЛЮЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ BLUETOOTH®

Нажмите кнопку ПОДКЛЮЧЕНИЯ, после чего индикатор состояния начнёт мигать СИНИМ светом.

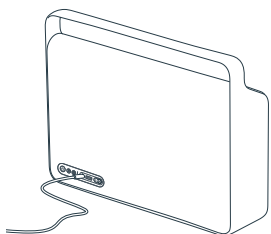


При запуске воспроизведения ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ загорается СИНИМ светом.

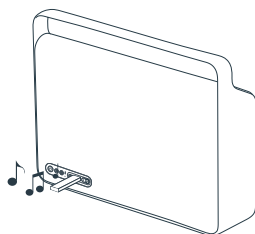


## ПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

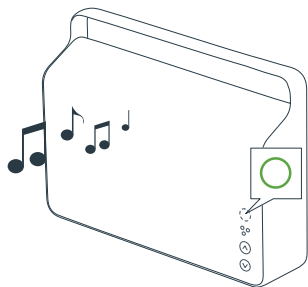
ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ будет непрерывно гореть ЗЕЛЕНЫМ светом, если воспроизведение осуществляется через проводное соединение.



Дополнительный кабель с разъемом типа "мини-джек" 3,5 мм или оптический кабель



Накопитель USB



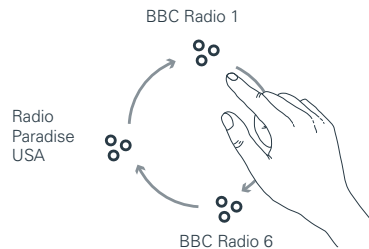
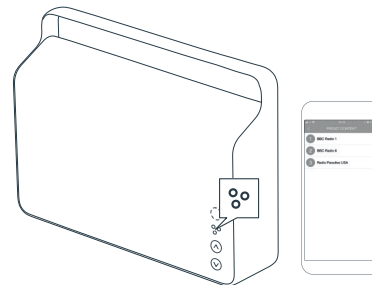
## Vifa®PLAY

Кнопка Vifa®PLAY обеспечивает мгновенный доступ к любимой музыке или радиостанциям.

Подключите свою акустическую систему Copenhagen к сети Wi-Fi, а затем нажмите и удерживайте кнопку Vifa®PLAY чтобы начать передачу предварительно настроенных радиостанций.

Нажмите и удерживайте кнопку Vifa®PLAY для перехода к следующей предустановленной радиостанции.

Предварительные настройки кнопки Vifa®PLAY можно изменить с помощью приложения Vifa®HOME.

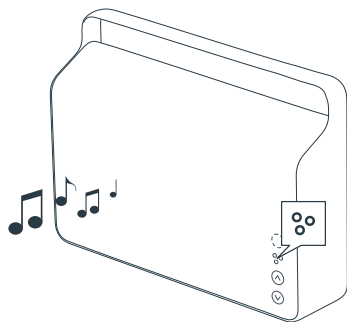


ПРИМЕЧАНИЕ: Предварительно настроенные радиостанции работают только в том случае, если в вашей стране доступна функция TunelN.

## ПАУЗА / ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА

Нажмите кнопку Vifa®PLAY для постановки на паузу / отключения звука.

Снова нажмите эту кнопку для снятия с паузы / включения звука.



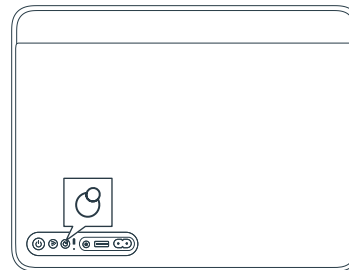
## Vifa®LINK

Кнопка Vifa®LINK позволяет подключить различные акустические системы Vifa®HOME одним нажатием.

Нажмите кнопку Vifa®LINK для подключения своей акустической системы Copenhagen к другой акустической системе Vifa®HOME.

Нажмите и удерживайте кнопку Vifa®LINK, чтобы прервать соединение.

Для подключения более двух акустических систем Vifa®HOME воспользуйтесь приложением Vifa®HOME.

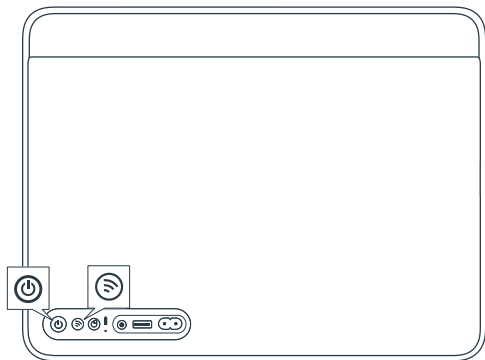


## ЗАВОДСКИЕ УМОЛЧАНИЮ

ВЫПОЛНЯЕТСЯ ВОЗВРАТ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИНАМИКА COPENHAGEN К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

Для возврата динамика Copenhagen к заводским настройкам по умолчанию одновременно нажмите и удерживайте кнопку ПИТАНИЯ и кнопку ПОДКЛЮЧЕНИЯ, пока не загорится индикатор состояния: (КРАСНЫЙ - ЗЕЛЕНый - ГОЛУБОЙ). Отпустите кнопки, и динамик Copenhagen перейдет к заводским настройкам по умолчанию. После перехода к заводским настройкам по умолчанию

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАСТРОЙКИ БУДУТ ПОТЕРЯНЫ.

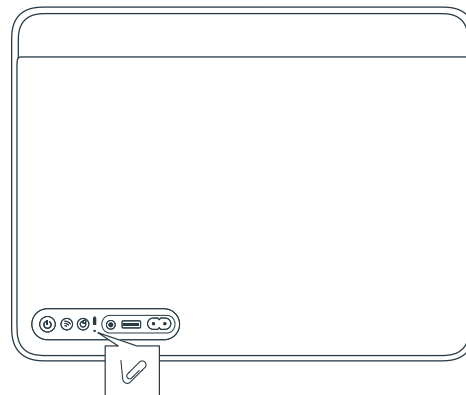


## СБРОС COPENHAGEN

МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В СЛУЧАЕ ЗАВИСАНИЯ ДИНАМИКА COPENHAGEN

Для возврата динамика Copenhagen в исходное состояние временно нажмите кнопку сброса.

Никакие пользовательские настройки утеряны не будут.





# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ VIFA R2 - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ АКСЕССУАР

Пульт дистанционного управления Vifa R2 обеспечивает легкость управления акустической системой Copenhagen из любой точки комнаты.



Пульт дистанционного управления Vifa R2 не входит в комплект системы Copenhagen.

Получить дополнительную информацию о возможности приобретения пульта дистанционного управления Vifa R2 можно на нашем веб-сайте: [vifa.dk/shop](http://vifa.dk/shop)

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание	Vifa®HOME – беспроводная акустическая система Copenhagen
Отличительные особенности	Bluetooth® Wireless Technology Qualcomm® aptX™ HD audio Wi-Fi B/G/N, 2,4 ГГц Apple AirPlay Работает с DLNA Обработка сигнала DSP Литий-ионная батарея НЧ-головки с принудительной балансировкой 6-канальный высокоэффективный усилитель мощности
Динамики ВЧ-головка	динамик Vifa 2 x 28 мм с мягким диффузором и неодимовым магнитом.
СЧ-головка	динамик Vifa 2 x 50 мм с алюминиевым конусом и неодимовым магнитом.
НЧ-головка	динамик Vifa 2 x 80 мм с плоским слоистым конусом и неодимовым магнитом. Механический монтаж в плотную в конфигурации с принудительной балансировкой с поддержкой 4 пассивных излучателей.
Частотная характеристика	50Гц - 20 кГц при +/- 3 дБ
Входное напряжение	100-240 В ~ 50/60 Гц
Макс. номин. потребляемая мощность	160 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	менее 0,5 Вт
Выход	USB 5 В / 2,1А
Входы	Bluetooth® Wireless Technology Qualcomm® aptX™ HD audio Прямое подключение Wi-Fi Сетевое подключение Wi-Fi Оптический или аналоговый для проводного подключения (3,5 мм типа «мини-джек») Накопитель USB
Размеры высота/ширина/глубина	268 мм / 362 мм / 90 мм
Масса нетто	4,65 кг
Каркас	цельный, из литого алюминия
Текстиль	ткань Kvadrat по индивидуальному заказу

# REGISTER AND TRADEMARKS

We encourage you to register your product at: [www.vifa.dk/register](http://www.vifa.dk/register)



"Made for iPod", "Made for iPhone", and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

AirPlay, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, and Retina are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad Air, iPad min, and Lightning are trademarks of Apple Inc. In Japan, The trademark "iPhone" is used with a license from Aiphone K.K.

AirPlay works with iPhone, iPad, and iPod touch with iOS 4.3.3 or later, Mac with OS X Mountain Lion or later, and PC with iTunes 10.2.2 or later. Supports iOS 7 or later for setup using Wireless Accessory Configuration.



The Spotify software is subject to third party licenses found here: [www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses).

## LISTEN OUT LOUD WITH SPOTIFY CONNECT

1. Connect your Copenhagen 2.0 to your wifi network
2. Open up the Spotify app on your phone, tablet or laptop using the same wifi network
3. Play a song and select Devices Available.
4. Select your Copenhagen 2.0 and start listening



The Wi-Fi CERTIFIED™ logo is a certification mark of Wi-Fi Alliance®.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Vifa Denmark A/S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Qualcomm aptX HD

Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.



The N-Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.



Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.



Vifa®HOME, Vifa®PLAY, Vifa®LINK and the logos are trademarks of Vifa Denmark A/S.

Дополнительную информацию можно получить на нашем веб-сайте

[vifa.dk](http://vifa.dk)